Porównanie tłumaczeń Liczb 26:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synami Judy byli Er i Onan. Er i Onan zmarli w ziemi Kanaan. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synami Judy byli Er i Onan. Er i Onan zmarli w ziemi Kanaan. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Judy to Er i Onan. Er i Onan umarli w ziemi Kanaan. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Judowi: Her, i Onan; ale pomarli Her i Onan w ziemi Chananejskiej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Juda: Her i Onan, którzy oba umarli w ziemi Chananejskiej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synami Judy byli Er i Onan. Er i Onan umarli w kraju Kanaan. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Judy byli Er i Onan. Er i Onan zmarli jeszcze w ziemi kanaanejskiej. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Judy byli Er i Onan. Er i Onan umarli w ziemi Kanaan. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potomkami Judy byli Er i Onan, którzy jednak pomarli w ziemi Kanaan. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Judy byli Er i Onan; Er i Onan pomarli jednak w ziemi Kanaan. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | [Pierwsi dwaj] synowie Jehudy - Er i Onan. Ale Er i Onan umarli w ziemi Kenaan.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Іссахара за їхніми родами: Тола рід Толая; Фуа рід Фуая; Ясув рід Ясува; Самарам рід Самарама. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synowie Jehudy to: Er i Onan; ale Er i Onan pomarli w ziemi Kanaan. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Judy byli Er i Onan. Jednakże Er i Onan umarli w ziemi Kanaan. |